



НИНА КУРАТОВА

КӖЧ ГӖСНЕЧ

КОМИ КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО 1972



Н. КУРАТОВА

КӦЧ ГӦСНЕЧ

ПОСНИСЛЫ
ВИСЬТЬЯС

*Дорогой? Надежде Алексеевне
на добрую память в
19/III-74г. А. Жу*

КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО

СЫКТЫВКАР • 1972







Вугыр Нина

Тіян эмось ичөтджык чойяс? Эмось кө, ог тіянлы завидьты: көнкө, миян Нинтур кодьось жө. Нинтурөн ме шуа ассым ичөтджык чойос, Нинаос. Сійө миян ичөтик, шурыдик да, ой-ой, наян! Он кө сы кок туйө тальчы, скөрмөдөм кань кодь. Лэчыд пиньяссө да гыжъяссө на мукөд дырйиыс оз яндысь петкөдлыны. Та вөсна сійөс пөдругаясыс нимтөны косясьысь Нинтурөн. Збыль, тайө нимыс эськө сылы зэв лөсяліс, да таво гожөмсянь... Чөвлө. Висьтала лючкиджык ставсө помсянь помөдз.

Өтчыд ми ворсім зонпосникөд галаөн. Дзесби ме, ок, некод эськө эз аддзы! Да Нина вөсна... Сійө пыр меным быдлаын торкасьө.

Видзөда дзесбьөминсяньыд — Нинтур миян! Морөссө лэптөма, дзодзөг моз сэтшөм тшапа дзабзьөдө-мунө. Пельпом вылас кыскө вугыр шатин,



киас тоньйөдлө ыджыд жөч банка, кутшөмын тай лавкаясын юмов повидло вузалөны.

«Сизим адгорш. Менсьым тай нө босьтөма шатинсө! Медбөрря вугырсө лотас вильшпозыд!»— скөрми ме.

— Ни-на!— вашкөдан гөлөсөн скөрысь чуксала ме сийөс да мый верма мыччөдла сылы кулакөс.

Прөйдитө Нина ме дорті да зэв тешкодя петкөдлө меным паськыд кывсө.

— Эн, мися, лысьт! Кылан тэ? Ну бөр гортө вугыр шатинсө!— горза сылы ме.

А сийө:

— Дзесин кө, көйвидз сэн амбар пельөсас! Мый ме дорө сирасин? Ог пов, эн кулактө петкөдлы! Юмань да дарга коркө вугравлас, да ещө и

ышнясьо: менам шатин! Абу тэнад! Аслам!— заводитіс Нина чилзыны да ланьтны оз вермы.

Ме нин ас вылө абу рад, мый көвъяси сы дорө, да сёр нин!

Эк-ма! Кузь пиньыд өд явитіс! Аддзисны менө.

А Нина, виж синъяснас сералігтыр, видзөдліс ме вылө дай ва дорлань. Дзив-дзав, дзив-дзав — дзуртө сылөн киас тыртөм жөч банкаыс.

— Мун!— медбөрын ме шенышти киөн.— Видзөдлам, уна-ө тэ черитө ваян!

А рыгъявылыс, кватитчи да, чойыд менам век на абу гортын.

«Вөйи кө нин-а?»— төждысьөмөн думышти ме и котөрөн ва дорө.

Кыр йывсяньыс на аддзи: сулалө Нина берег дорын и вөрзьөдчытөг сюся видзөдө ваас плавъялысь таб вылас. Кузь пиня көть, а жаль жө мем нывторйыд лоис: эстшөма зільө. Матысми ме сы дорө, шуа:

— Вай ме тшөтш! Көні нидзулыд? Медся гонас самавлам, ёкыш кыям!

— Кутшөм нидзув?— скөрысь шыасьө Нинтур да шалснитө-кыскө васьыс шатинсө.

— Ме и нидзувтөгыс кыя, и тэнад мешайтчытөг, вешйы сэсь! Дзик кыя!— пөся көсйысьө вуграсьысь да метитчө бара шыбитны вугырсө ваас.

Сэсся тай лёкгоршөн горөдіс:

— Лэдз! Мыйла кутан!

— Ой-ёй-ёй!— эг вермы терпитны да вом тырөн горөді ме.

Нинаыд кыйөма вугырас асьсө!

— Эсытшөм тэд чери шедөма!.. Но и вугыр Нина!



Тонна джынъя артистка

Талун Нина чукөртөма грездысь став посни челядьсө амбар бокө лафта вылас. А ачыс зэв пелька кавшасис-кайис амбар вевт вылө.

Мый, мися, сэтчө чукөртчөмны, вайлы жө, мися, видзөдышта, мый пондас Нинтурным вевт вылас вөчны.

Вөлөмкө, Нинаыд артисткаысь ворсө да көсий челядьлы петкөдлыны концерт. Первой сийө сьылис Чапай йылысь сьыланкыв. Сьылө да кыз кокъяснас зымөдө места вылас, маршируйтө, корсюрө ещө горөдывлө вөсни да ёсь гөлөснас: «раз-два! раз-два!»

Челядьлы ёна кажитчис сьылысьлөн выступайтөмыс, шызисны, пондисны кекөначасыны, воча ки швачөдны. А Ниналы нимкодь, зильө пөсь

петтөдзис, «яблочко» пондiс йөктыны. Но, серам петкөдлысь, кызди сөмын эз вежнясь, сяммө, майбырöй! А йөктөмсө помалөм бöрын копрась-ыштіс, кызди и быд артистка, да пондiс ыждавны видзөдысьяс вылад:

— Швачкөдö, буди, ёнджыка, а то ог кут сәс-ся нинөм петкөдлыны.

А кор челядыд ёна ышмисны да кияснас швачкөдөм пыдди пондiсны и асьныс патурликасьны лапта вылас, Нина горөдiс:

— Иманнье! Öнi ме тiянылы петкөдла цирк.

Нина көсйис, тыдалö, бара заводитны йөктыны, да друг думыштчис, шуö:

— Цирктö оз позь петкөдлыны волшебнöй бедытөг. Энлö, ме пырала гортö.



Сійö тэрмасьомөн пондiс тувөдчыны-лэччыны вевт вувсьыд, да швильсмунiс кокыс. Кызди тай турбыльтчас вевт вувсянныс да муөдзыс! Шмуткысис и куйлө, оз вөрзьи.

Ме повзи, уськөдчи сы дорө да көйяла, оглысьт сийөс вөрзьөдны, а Нина менө, тыдалө, аддзис, индө юр вылас да юалө:

— Пашка, видзөдлы, вирыс оз пет?

А аслас тiрзьöны вом дорьясыс, вот-вот бөрдзас. Повзьöма.

— Оз-оз!— шуи ме да көсийи сылы отсыштны чеччынысö.

А сийö «оз»-тө кывлөм бөрын өдйө өд звирк чеччис места вувсьыс да мөдiс дзизөдны гортлань, ачыс горзө челядьлы:

— Эн на пышйöй! Ме дзик пыр локта.

Бытьтö эз и вөвлы нывторыдлөн доймөм ни повзьөм. Менө весиг шензьөдыштіс: кызди сэтшөм өдйөсö дойыс сылөн бурдiс? Кор Нина, кок пөвйылас чеччыштлігтыр, кайис кильчө помө да тешкодя малыштіс юрсö, вөлисти повзьөм челядь ваквакөн серавны пондiсны. Ме тшөтш гораа серөкті:

— Но и артистка тэ!

А Нина кильчө вылө сувтыштіс, зэв тшапа вочавидзис меным:

— Абу артистка, а тонна джынья артистка! Вот!— и тувкнитiс-пырис гортö.

— А мыйла тонна джынья?— юалi ме рытнас.

Нина зэв лабутнöя вочавидзис:

— Кодьяс быдса тонна вермöны ки йылас кутны, найö тонна артистьяс. Эмось пö сэтшөмьясыс, меным ыджыд Юрий висьтавліс. Сийö цирк видзөдлөма. А ме... ме сөмын тонна джынья.



Крѣшкна йѡв

Мыйла Ниналы дум вылас усьѡма оз вотѡмыс?

— Кайлам,— шуѡ мем,— оз вотны. Сьѡрд пашняын пѡ сы мында озйыд!

— Да ѡд водз на, сѡмын на дзоридзалѡ,— кѡс-йи ме ѡлѡдны сйѡс.

— Дзоридзалѡ кѡ, эм нин! Ѳтияс дзоридзалѡны, мѡдъяс кисьмѡны. Ме ѡд тѡда,— дольѡ ассьыс Нинтур.

— Но, окотатѡ кѡ тешитны кѡсьян, кайлам! Меным мый. Чипсанъяс да каляяс кѡть вѡчала!— думайта ме ас кежам.

Кайим пашня вылө. А озйыд... өткымын галя тай паныдасьліс жө.

— Оз нинөм сюрав! Лэччам бөр,— шуа Нинтурлы.

— Мем тай сюралө-а! Певпом кодьось!— ош-йысьө сійө да менө дэльөдөм вөсна ли, мый ли равзө:— Аминь, аминь! Мыйта! Гортө локтам да озья нөк сөям!

— Но,— горза тшөтш ме сылы.— Озья нөк-сьыд нө коді өткажитчас?

Вель дыр ветлөдлім пашня пөлөныс. Оз корсим. Мудзим. Рытгорулыс воим гортө. Кильчө пос кайигөн Нинтур шуө:

— Пырам да крөшкиа йөв сөям!

— Крөшкиа йөв? Тэ жө көсйин озья нөкйөн вердны!

— Крөшкиа йөлыс меным кажитчөджык,— вочавидзис Нина.

Кажитчөджык пө! Ок и мудер!



Кӧч гӧснеч

Бать миян кайліс таво тӧвнас кыйсьыны. Локтіс рытнас, пуктіс нопсӧ кӧтшас лабичӧ, шуӧ:

— Ок, Нинук, мудзи сэтшӧма! Вай отсышт меным кӧмӧс пӧрччыны.

Нинтур видзӧдіс-видзӧдіс батьлы кок вылас да шуӧ:

— Ме киясӧс пыр кежлӧ нин мыськи.

— Но,— шуӧ бать,— кӧч гӧснеч вайи, сета, мися, сылы, кодӧ менӧ медъӧна радейтӧ. А, вӧлӧмкӧ, менӧ некод оз и радейт.

— Ой, радейта, батьö, радейта ме тэнö, вай окышта!

— Тэ көмсö пөрччыны первой отсав, а сэсса вöлисти окасыны кутам,— нюммуніс батьö.

Нинтур чунь йывнас кутчысис батьлы сапöгас да, быттö мый вынсыс кыскö, пиньяссö векыштіс.

— Вот и бур, нылöй,— ошкыштіс сійöс бать.— Отсасин кө, и көч гөснеч сета!— Перйис нопсыс кын нянь шөрöмтор.

Нина кватитіс көч гөснечтö да, паччөр пос вылö пуксьöмөн, сэтшöм азыма сёйис. Менам дульвай тшötш петіс.

Бать видзöдіс сы вылö, шпыннйліс, сэсса меліа юаліс:

— Кажитчис көч гөснечыд, ныланöй?

— Кажитчис,— вашмуніс Нина, сэсса недыр чөв олөм бöрын содтіс:— А мөдысь кайны кутан вöрад да, батьö, босьт сьöрсьыд мороженöй. Оз öд сыв. Мед меным көчыд гөснеч пыдди мороженöй-сö мөдöдас.



М-м е...

Коркө миянлысь ыжнымос машина таялис.
Сылон колис ичотик баля.

— Кытчө тайө сирөтинкасө?— бальөпиос мелиалиг шуө мам.

— Кытчө? Ме динө!— пырысь-пыр суитчис
Нина.— Мед мекөд олас. Ме аслам пөдушка вылө
сийос узыны понда водтөдлыны, а вердны — блю-
йысь.

— Тэкөд оз позь,— ышловзьомөн шуө мамө.—
Живөтина да морт оз узылыны өтлаын.

— Откодь! Мед мекөд! Ме инө крөвать улө
сылы вольсала. Но, мамө? Шу: «но».

Веніс өд Нинтурыд мамөос. Колисны горто
бальөпитө...

Өні эськө абу нин бальөпи, а зэв ыджыд меж.
Сюръясыс! Гартөм көлач кодьөс, крукыляөс.
Посни челядь полөны сыыс зэв ёна. А Нина на-
рошнө пыр сьөрсьыс новлөдлө сійөс. Сетас ме-
жыдлы нянь кусөк да чукөстас ас бөрсьыс. Ме-
жыд лунтыр сы бөрся жботьялас-ветлөдлас. Сідз
велаліс Нина дінө, воськов сыыс оз кольчы.

Отчыд Нинтур кино вылө мунас. Межыд сы
бөрся. Нина видзөдө кино, а Васька кильчө по-
мас, виччысьө көзьякасө. Гашкө, мудзис межыд
виччысьнысө, а, гашкө, окота лоис тшөтш кинотө
видзөдны. Кайөма кильчө вылас да бөрынтьчөмөн
трак клуб өдзөсад сюръянас.

Петас клубсьыд билет прөверитысьыд, сэтшөм
скөр тьөтка, некор кино вылад эз лэдзлы ми вок
билеттөмьястө,— чайтө, кодкө вөзйысьө, да зэв
скөра юалас:

— Коді сәні сөрмөма?

— М-ме!— зэв гораа вочавидзө сылы межыд.

— Тьфу!— сьөласигтыр өдзөстө бөр клопкас-
пөдлалас тьөткаыд. Вот серамыд билеттөм зонпос-
нилөн вөлі. А Нинтурөс миянлысь ошкыштісны
сэтшөм төлка межтө быдтөмысь!



Г ъ р д м а н љ а с

Талун Нинтур лунтыр на грездѳ эз мыччысь-лы. Град йѳрын мыйкѳ ноксьѳ. Весиг кывсѳ ню-жѳдѳма, сѳтшѳма зильѳ! Киас бедьтор босьтѳма да гудралѳ-небзьѳдѳ мусѳ град вылысь.

Мыйла, мися, сийѳ сѳтшѳма зильѳ — окота мем лои тѳдны. Каттыysi забор вомѳн Нинтур дорѳ, юала :

— Мый нѳ керан?

— Дзоридз кѳйдыс кѳдза,— вочавидзѳ сийѳ, а ме вылѳ оз видзѳдлы, уджалѳ.

— Фу! Дзоридз кѳйдыс. Ме чайтѳ нидзув кор-сян... бара чери кыйны...

— Нидзув? Мый ме нидзувнас кера? Таво школао нин муна. Колө дзоридзьяс быдтыны, учительницалы нуны.

— Колө тай!— ышнясьөмпырысь шуа ме.— Менө тай дзоридзтөгыс примитисны школаад.

— Мед!— скөралө ме вылө Нина да тшөктө:— Мун вала ветлы, киськалыштам.

— Пыр командуйтө! Он удит сы дорө матыстчыны — бара нин мыйкө тшөктө вөчны!— скөрми Нинтур вылө, сапөг нырөн гудыр-гадыркери сылысь чередитөм град вывсө да пышйи.

Ме сы йылысь регыд вунөди, а сэссия коркө бөрынджык нин ми мачөн ворсім, да мачыд лэбис миян град йөрө. Ме котөрти мач бөрсяйд. Ок и шензьышти жө, кор аддзи Нина град вылысь мича дзоридзьяс. Медся нин меным кажитчисны гөрдьяс. Вөсни кузь кокаось, а йылас мича-мича гөрд дзоридзьяс.

Вунөди, мый мачла пыри, да понди нимкодясьны мича дзоридзьяснад.

Друг тай видзөда: төвныр моз лэбө град йөрө Нина.

«Но, сюри гым-чард улад»,— думышти ме да лөсьөдча нин вөлі уйкнитны забор вомөн.

А Нина шыасьө ме динө да абу и скөр.

— Мичаось өд? Макьяс!— шуө сийө да содтө:— Ме тэныд тшөтш сета, кор кутан школаад мунны. Абу жаль. Ме эг сөмын өтнамлы быдты.

Кутшөм бур вөлөма Нинтурным!



4 коп.



для дошкольного возраста

Нина Никитична Куратова

ЗАЙКИН ГОСТИНЕЦ

Рассказы

На коми языке

Художник М. П. Безносков

Редактор В. А. Попов. Худ. редактор А. В. Мошев.

Техн. редактор А. Н. Вишнева.

Корректор Э. С. Грегер.

Сдано в набор 20/IV-1972 г. Подписано к печати 20/X-1972 г. Формат 60x84/16. Бум. л. 0,5; печ. л. 1,0; уч.-изд. л. 0,6. Заказ № 3201. Тираж 4000.

Цена 4 коп. Бумага офсетная.

Коми книжное издательство. Сыктывкар, Дом печати.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по делам издательства, полиграфии и книжной торговли Совета Министров Коми АССР